

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:76

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech Twa łaska będzie mi pociechą, Tak jak obiecałeś swemu słudze!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech Twoja łaska będzie mi pociechą, Tak jak obiecałeś swemu słudze!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Proszę cię, niech mnie ucieszy twoje miłosierdzie według twego słowa do twego sługi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niechajże mię, proszę, ucieszy miłosierdzie twoje według wyroku twego, któryś uczynił słudze twemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niechaj będzie miłosierdzie twoje, aby mię cieszyło, według wyroku twego słudze twemu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech Twoja łaska stanie mi się pociechą zgodnie z obietnicą, daną Twemu słudze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niechaj łaska twoja będzie pociechą moją, Jak przyrzekłeś słudze swemu!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech Twoja łaska mnie pocieszy, tak jak obiecałeś swojemu słudze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Okaż mi swą łaskę, aby mnie pocieszyć, zgodnie z obietnicą daną Twemu słudze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech łaskawość Twoja będzie mi pociechą według obietnicy danej Twemu słudze.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech Twoja łaska mnie pocieszy, według słowa danego Twemu słudze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Proszę cię, niech twa lojalna życzliwość służy memu pocieszeniu, zgodnie z twą wypowiedzią do twego sługi.